

Kopja Informali ta' Sentenza



**QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta tat-18 ta' Jannar, 2008

Citazzjoni Numru. 346/2007

Kawża Nru: 30

Rikors Ġuramentat Nru: 346/07 JA.

A

-vs-

1.

B

2.

C

3.

Direttur

tar-Registru

Pubbliku.

Il-Qorti;

Rat ir-rikors ġuramentat ipprezentat fid-29 ta' Awissu, 2007 li permezz tiegħu l-attriċi esponiet bir-rispett:

1. Illi l-attriċi hija legalment separata minn mal-konvenut B permezz ta' kuntratt ta' separazzjoni personali fl-atti tan-Nutar Dottor Nicholas Vella datat 26 ta' Ġunju, 2007 (Dok. PP1);
2. Illi qabel l-imsemmija data tas-26 ta' Ġunju, 2007, l-attriċi kienet ilha separata *de facto* minn ma' l-istess konvenut B u minnu 'il bogħod mill-5 ta' Novembru, 2005;
3. Illi fil-fatt f'Novembru 2005 l-attriċi kienet bdiet relazzjoni mal-konvenut l-ieħor C liema relazzjoni għadha sejra sa llum, u minn liema relazzjoni twieled it-tifel D fil-25 ta' Ġunju, 2006 (Ċertifikat tat-twelid tal-minuri hawn anness Dok. PP2);
4. Illi peress illi l-istess wild twieled matul iż-żwieġ ta' l-attriċi mal-konvenut B dan ġie registrat bħala l-wild naturali ta' l-istess konvenut B minkejja li dan it-tifel minuri huwa fil-fatt il-wild naturali u bijoloġiku tal-konvenut l-ieħor C (ċertifikat tat-twelid ta' C huwa hawn anness bħala Dok. PP3);
5. Illi ċ-ċertifikat tat-twelid tal-minuri D skorrettement jindika bħala missier l-istess minuri lill-konvenut B;
6. Illi għalhekk hemm lok li ċ-ċertifikat tat-twelid ta' l-istess minuri D Cassar jiġi emendat fis-sens illi l-paternita' ta' l-istess minuri tkun korrettement tirrispekkja u tikkonforma mal-fatt illi l-imsemmi B m'huwiex il-missier naturali ta' l-istess minuri D iżda l-missier naturali u bijoloġiku ta' l-istess minuri huwa fil-fatt il-konvenut l-ieħor C;
7. Illi l-vera paternita' tal-minuri D u l-fatt illi l-missier naturali u bijoloġiku ta' l-istess minuri huwa l-konvenut C tirriżulta wkoll mit-test tad-DNA datat 25 ta' Lulju, 2007 kopja ta' liema qegħda tiġi hawn annessa u mmarkata bħala Dok. PP4;

8. Illi jeħtieġ għalhekk illi jsiru l-korrezzjonijiet meħtieġa fiċ-ċertifikat tat-twelid ta' l-istess minuri registrat mill-konvenut Direttur tar-Registru Pubbliku.

9. Illi għalhekk kellu jiġi ntavolat dan ir-rikors ġuramentat.

Għaldaqstant ir-rikorrenti qegħda, għar-raġunijiet fuq imsemmija, bil-qima titlob illi din l-Onorabbli Qorti jogħgħobha, prevja kull dikjarazzjoni meħtieġa u opportuna, illi:

1. Tiddikjara u tiddeċiedi li l-imsemmi minuri D Cassar m'huwiex il-wild naturali tal-konvenut B, iżda huwa l-wild naturali tal-konvenut l-ieħor C b'mod li hemm lok għall-korrezzjoni ta' l-att tat-twelid ta' l-istess minuri f'dan is-sens.

2. Konsegwentement tordna l-korrezzjoni meħtieġa fl-att tat-twelid tal-minuri D Cassar, numru ____ tas-sena ____, sabiex il-paternita' tal-minuri tiġi korrettement rispekkjata fl-istess att, dana billi l-kolonna fejn jinsabu mniżżla l-konnotati ta' missier il-wild, il-konnotati tal-konvenut B jiġu kancellati u minflok jiġu mniżżla l-konnotati tal-konvenut C hekk kif jirriżultaw mill-provi miġbura f'din il-kawża.

Bl-ispejjeż kontra l-konvenuti minn issa ngunti għas-subizzjoni.

Rat il-lista tax-xhieda.

Rat ir-risposta ġuramentata ta' l-intimat Direttur tar-Registru Pubbliku ppreżentata fis-27 ta' Novembru, 2007 li permezz tagħha espona bir-rispett u bil-ġurament tiegħu kkonferma:

1. Illi preliminarjament fil-mertu l-esponent mhux edott mill-fatti kif allegati fiċ-ċitazzjoni u għalhekk jirrimetti ruħu għall-provi dwar it-talbiet, inkluż dawk it-testijiet xjentifiċi neċessarji, għal ġudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti.

Kopja Informali ta' Sentenza

2. Illi jeŋtieg li r-rikorrenti tispeċifika d-dettalji personali kollha ta' l-allegat missier naturali l-intimat C sabiex jekk it-talbiet dedotti fir-rikors jintlaqgħu dawn id-dettalji jkunu jistgħu jiġu inseriti fl-Att tat-Twelid in kwistjoni. *Inoltre*, jekk it-talbiet attriċi jintlaqgħu l-kunjom tal-minuri għandu jiġi korrett.

3. Illi għandha ssir id-debita pubblikazzjoni fil-Gazzetta tal-Gvern *ai termini* ta' l-Artikolu 254 tal-Kapitlu 16 tal-Liġijiet ta' Malta.

4. Illi fi kwalunkwe każ it-tibdil rikjest fl-Att tat-Twelid m'huwiex attribwibbli għal xi nuqqas tal-konvenut li għaldaqstant m'għandux jiġi soġġett għall-ispejjeż ta' l-istanti.

5. Salv eċċezzjonijiet oħra.

Għaldaqstant, l-esponent jirrimetti ruħu għall-provi dwar il-mertu għal ġudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti; bl-ispejjeż.

Rat il-lista tax-xhieda.

Rat in-nota tal-konvenut B fejn ammetta t-talba filwaqt li żamm ferm fuq il-kap ta' l-ispejjeż.

Rat l-atti proċesswali, u senjatament l-affidavit ta' l-attriċi.

Rat il-verbal tas-seduta tat-30 ta' Novembru, 2007 li permezz tiegħu l-kawża tħalliet għas-sentenza.

Ikkunsidrat;

Illi l-attriċi qed titlob li t-tarbija msemmija fiċ-ċitazzjoni tiġi registrata bħala bint il-konvenut C. Din ġiet registrata bħala bint il-konvenut l-ieħor B li minnu l-attriċi hija separata. Fil-fatt isseparaw ftit xhur wara li twieldet it-tarbija.

Din il-Qorti fil-kawża fl-ismijiet Josianne Giusti vs Pierre Giusti et deċiża fis-16 ta' Frar, 2001 kienet qalet hekk;

“Illi fil-mertu jirriżulta li fiż-żmien li setgħet tiġi konċepita t-tarbija l-attriċi kellha relazzjoni mal-konvenut fl-istess waqt li f’dak iż-żmien ma kellhiex x’taqsam mar-raġel tagħha. Din il-Qorti rriteniet illi din il-prova hija suffiċjenti biex jiġi sodisfatt il-kriterju stabbilit fl-Artikolu 77 tal-Kodiċi Civili (Spiteri pro et noe vs Cilia et, fost oħrajn 30 ta’ Jannar, 1998). Finalment hemm l-ammissjoni ta’ l-omm li minkejja li waħedha mhux biżżejjed (Art. 70 (2) tal-Kodiċi Ċivili), meħuda ma’ dawn iċ-ċirkostanzi l-oħra telimina kull dubju f’moħħ il-Qorti dwar il-paternita’ tat-tarbija.”

Il-Qorti għandha l-istess konvinċiment f’din il-kawża u ma hemm ebda dubju dwar it-talba attriċi.

Rigward l-eċċezzjonijiet tad-Direttur tar-Registru Pubbliku l-Artiklu 254 ġie sodisfatt billi saret il-pubblikazzjoni neċessarja.

Għaldaqstant il-Qorti tiddeċiedi l-kawża billi;

1. Tiddikjara lill-konvenut C missier naturali tal-minuri D;

2. Tordna lid-Direttur tar-Registru Pubbliku li jirreġistra l-korrezzjonijiet neċessarji (kompriz dak indikat fl-eċċezzjoni ulterjuri tiegħu) fl-att tat-twelid numru ____ ta’ l-_____ billi jiġu mnizzla l-konnotati tal-konvenut Azzopardi minflok tal-konvenut B; u dan fi żmien għaxart ijiem minn meta l-istess Direttur jiġi notifikat mill-attur bil-konnotati tiegħu u b’kopja vera ta’ din is-sentenza mill-istess attriċi.

L-ispejjeż jithallsu mill-attriċi u l-konvenut C f’ishma ndaqs.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----